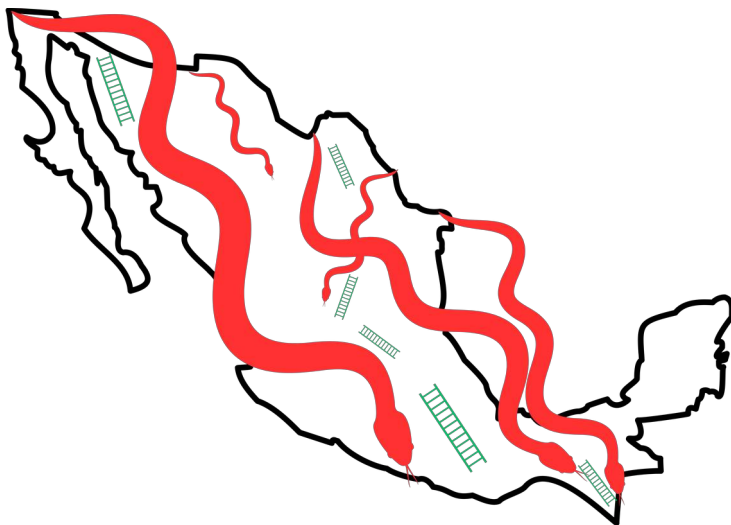




Colloque international

QUINZE ANS D'AMERIKA

**Arts et littératures au XXI^e siècle : la
croisée des chemins ?**

9-10 octobre 2025

Campus Villejean, Rennes, Amphithéâtre B8
CELLAM/Revue *Amerika*

| Amerika |



RENNES
Ville et Métropole



La revue Amerika, fondée en 2010 par Néstor Ponce, a été l'un des éléments visibles de la recherche latino-américaniste à Rennes 2 de ces quinze dernières années. Au travers de la quasi-trentaine de numéros publiés, ont été questionnés des concepts liés à la littérature, aux arts et aux sciences humaines, et à leur déclinaison dans les Amériques, principalement dans les pays hispanophones et lusophones, mais également anglophones et francophones.

Pour les quinze ans d'existence de la revue, et alors que nous arrivons au terme du premier quart du XXI^e siècle, nous souhaiterions, lors d'un colloque, interroger la manière dont les imaginaires latino-américains contemporains, principalement la production littéraire et les arts, mettent en perspective l'appartenance à des territoires spécifiques, mais aussi la place que ceux-ci occupent dans un univers culturel chaque fois plus mondialisé.

L'Amérique Latine possède une place primordiale dans cette globalisation de la culture, tant à travers des industries et manifestations culturelles (l'on pensera par exemple aux productions de telenovelas ou à de grandes foires littéraires, comme celle de Guadalajara, vitrine de nombreuses maisons d'éditions et auteurs, y compris hors aire linguistique hispanophone)

JEUDI 9 SEPTEMBRE 2023

9:30 > Accueil/Amphithéâtre B8

10h15 > Ouverture et présentation du colloque:

Néstor Ponce (Université Rennes 2), *Historique de la revue* ; Anaïs Fabriol (UBO), *La revue aujourd'hui*

9h45 > Conférence inaugurale : Yves Laberge (Université d'Ottawa) *Les Théories sociologiques de la transculturation et de l'hybridation : une réévaluation critique*

10h35 > Table 1 : Pluriculturalités, pluridentités, plurivocités

Modération : Néstor Ponce

10h40 > Fábio Rodrigo Pena (Colégio Pedro II), *O Afrorealismo na literatura ameaficana*

11h10 > Aline Verneau (EHESS-Paris 3), *Se dire à soi, se dire à l'autre, la littérature autochtone contemporaine*

11h40 > Axel Nuñez et Norma Ximena Perez Rul Ovalle (UABC), *Soy lo que nunca fui, autorepresentaciones en el cine fronterizo mexicano*

12h10 > Débat

12h30-14h > Pause déjeuner (EHESP)

14h00> Table 2 : Adaptations, intertextualités, transmédiatités

Modération : Anaïs Fabriol

14h05> Nathalie Besse (Unistra), *Empreintes de la pop culture dans les romans nicaraguayens, entre divertissement et critique sociopolitique*

14h35> José Luis de Diego (Universidad de La Plata), *Prejuicios y metáforas sobre edición y traducción en contextos desiguales* [visioconférence]

15h05> Armando Navarro (UABC) *Adaptar una novela mexicana, el caso de Temporada de huracanes de Fernanda Melchor* [visioconférence]

15h10> Débat et pause

15h30 Table ronde

Quelle recherche-création dans les champs culturels latino-américains ?, Álvaro Díaz (UABC), Anaïs Fabriol (UBO) et Néstor Ponce (Rennes 2)

Modération : Miguel Lozano

16h30 Présentation des installations de Sonidos

Migrantes, fantasmas sonoros en la ruta de la Bestia

Avec le soutien de



Cultura
Secretaría de Cultura



19h30 Dîner de gala. Crêperie Le Rozell

VENDREDI 10 SEPTEMBRE 2025

9h55 Table 3 : Images, textes et mouvements

Modération : Nathalie Besse

10h00 > Keni Li (Université de Glasgow), *Magical Realism Journey of Juan Rulfo's Images : A Cross-Media Photographic Method for Juan Rulfo's Photographs*

10h30 > Nathaniel Gardner (Université de Glasgow), *Visual discours and hybrid dialogues in the work of Elena Poniatowska*

11h00 > Virginia de La Cruz Lichet (Université de Lorraine), *Du témoin spectateur au témoin délégué. Le lien entre image et textes dans le travail académique d'Erika Diettes*

11h30 > Débat et pause

12h00 > Activité ludique : Norma Ximena Perez Rul Ovalle, *Coyotes y Escaleras: práctica lúdica de dibujo sobre la migración fronteriza México-Estados Unidos*

12h30-14h Pause déjeuner

Table 4 : Écosystèmes créatifs, production et diffusion

Modération : Virginia de La Cruz Lichet

14h05 > Juliette Bristault Canova (Université La Rochelle), *Une cartographie numérique de la scène indépendante portègne*

14h35> Miguel Lozano (UABC), *Mexiconceptual, définir de nuevo el canon mexicano*

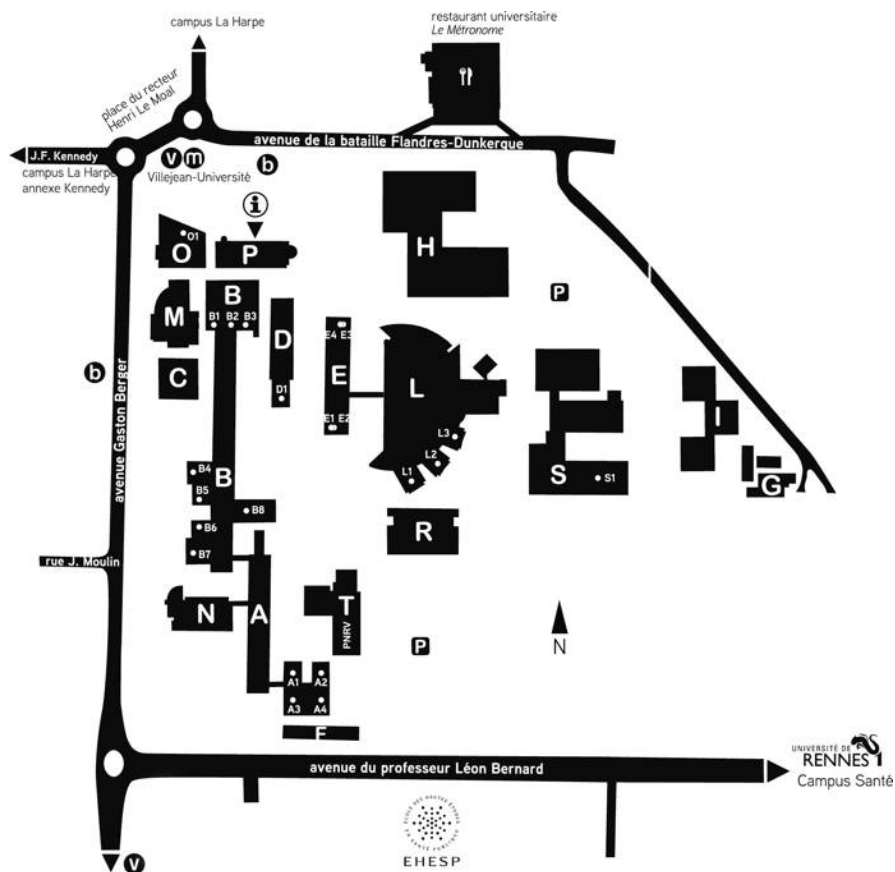
15h05> Favio Sarmiento Sequeda et Liliam del Carmes Cuartas (Universidad San Buenaventura de Cartagena), *Retos y dinámicas del mercado editorial colombiano*
[visioconférence]

15h35 > Débat

16h00 > Conférence de clôture : Álvaro Díaz (UABC)
Sonidos migrantes. Fantasma sonoro en la ruta migrante de la Bestia

17h00 Fin du colloque

Plan du campus Villejean



CONTACT :

Anaïs Fabriol

Adresse mail

cellam-amerika@univ-rennes2.fr

ORGANISATION :

Revue Amerika

RENSEIGNEMENTS :

Université Rennes 2

Campus Villejean Place du

recteur Henri Le Moal

+33 (0)2 99 14 10 00 Métro

Villejean-Université

Visuel de couverture :

« Serpientes, más
serpientes y escalera »,

A. Díaz Rodríguez, tous
droits réservés



**UNIVERSITÉ
RENNES 2**



Cultura
Secretaría de Cultura



cellam

CENTRE D'ÉTUDES DES LANGUES ET LITTÉRATURES ANCIENNES ET MODERNES